

**Richtigstellungen und
Ergänzungen, Fragen und
Antworten
Nr. 2****BETREFF: ACP - 020/ 2013 - REHA-VIA
FAGO N. 14****WICHTIG****Richtigstellungen****1.****Punkt 2.9.1 "Technische Dokumentation über die
Muster - für beide Lose verlangt" der
Ausschreibungsbedingungen, für beide Lose:**

Der nachfolgende Absatz:

*"a) **Technisch beschreibender Bericht** betreffend
Muster, von max. 1 Seiten DIN A4 (tot. max. 40
Textzeilen, Charakter Arial 10), mit Bezug auf die
Bearbeitung, auf das Montagesystem und auf die
Zusammensetzung der Materialien, der Details und
der Baudetails, usw."*wird mit dem nachfolgenden Absatz ersetzt - NEUER
TEXT:*"a) **Technisch beschreibender Bericht** betreffend
Muster, so wie in von der entsprechenden Anlage 1-7
"Dokumentation für das Verfahren mit wirtschaftlich
günstigstem Angebot" vorgesehen."***2.****NUR Los 1 – Serienmöbel****Punkt 01.12 „ Stapel- und Reihensstuhl mit
Kufengestell, Klasse 1" des Dokumentes 1-2
Leistungsverzeichnis – Langtext:**

Der nachfolgende Absatz:

*- Oberflächenbehandlung der Holzteile farblos oder
farbig nach Farbtabelle RAL lackiert oder gebeizt und
lackiert, Farben nach Wahl der B.L. aus
Standardkollektion, Brandverhalten Klasse 1*wird durch den nachfolgenden Absatz ersetzt -
NEUER TEXT:*"- Oberflächenbehandlung der Holzteile farblos oder***Rettifiche ed integrazioni,
quesiti e risposte****N. 2****OGGETTO: ACP - 020/ 2013 - REHA-VIA
FAGO N. 14****IMPORTANTE****Rettifiche****1.****Punto 2.9.1 "Documentazione tecnica relativa ai
campioni - richiesta per entrambi i lotti" del
disciplinare di gara - per entrambi i lotti:**

Viene sostituito il seguente paragrafo:

*"a) **Relazione tecnico-descrittiva** relativa al
campione, di massimo 1 facciata DIN A4 (totale
massimo 40 righe di testa, carattere Arial 10),
indicando le caratteristiche tecniche, la marca, i
materiali, ed eventuali dettagli, particolari costruttivi,
etc.."*

con il seguente paragrafo - NUOVO TESTO

*"a) **Relazione tecnico-descrittiva** relativa al
campione, così come previsto dal relativo Allegato 1-7
"Documentazione per la procedura con offerta
economicamente più vantaggiosa".***2.****SOLO Lotto 1 - mobili di serie****Punto 01.12 "Sedia impilabile e agganciabile in
fila con base a slitta, classe 1" del documento 1-2
Elenco delle prestazioni - Testo esteso:**

Viene sostituito il seguente paragrafo:

*"- trattamento superficie delle parti in legno verniciate
incolore o colorate secondo tabella colori RAL oppure
mordenzate e verniciate, colori a scelta della D.L. da
collezione standard, reazione al fuoco classe 1"*

con il paragrafo seguente - NUOVO TESTO:

"- trattamento superficie delle parti in legno verniciate

ÖFFENTLICHE EUROPÄISCHE AUSSCHREIBUNG
Kürzel Ausschreibung
REHA 14

PROCEDURA APERTA A LIVELLO EUROPEO
Codice gara
REHA 14

*farbig nach Farbtabelle RAL lackiert oder gebeizt und lackiert, Farben nach Wahl der B.L. aus Standardkollektion, Brandverhalten **Klasse 2**".*

=====

Punkt 01.06.a „Stuhl-Tisch-System für Warteräume: Stuhl-Element aus Kunststoff, Klasse 1“ des Dokumentes 1-2 Leistungsverzeichnis – Langtext:

Der nachfolgende Punkt:

“- Brandverhalten Klasse 1”

wird durch den nachfolgenden Punkt ersetzt - NEUER TEXT:

*“- Brandverhalten **Klasse 2**”*

=====

Punkt 01.09 „Stuhl mit Schale aus Kunststoff, Klasse 1“ des Dokumentes 1-2 Leistungsverzeichnis – Langtext:

Der nachfolgende Punkt:

“- Brandverhalten Klasse 1”

wird durch den nachfolgenden Punkt ersetzt - NEUER TEXT:

*“- Brandverhalten **Klasse 2**”*

=====

Punkt 01.10 „Stuhl ohne Armlehnen, stapelbar, in Holz lackiert, Klasse 1“ des Dokumentes 1-2 Leistungsverzeichnis – Langtext:

Der nachfolgende Absatz:

„- Sitz und Rückenlehne aus ergonomisch geformter Sperrholzschale mit min. 6 Furnierschichten, Gesamtstärke max. 10mm, Holzart nach Wahl der B.L., natur oder gebeizt, farblos lackiert oder deckend lackiert laut RAL-Farbtabelle, nach Wahl der B.L., Brandverhalten Klasse 1“

wird durch den nachfolgenden Absatz ersetzt - NEUER TEXT:

*„- Sitz und Rückenlehne aus ergonomisch geformter Sperrholzschale mit min. 6 Furnierschichten, Gesamtstärke max. 10mm, Holzart nach Wahl der B.L., natur oder gebeizt, farblos lackiert oder deckend lackiert laut RAL-Farbtabelle, nach Wahl der B.L., Brandverhalten **Klasse 2**“*

*incolore o colorate secondo tabella colori RAL oppure mordenzate e verniciate, colori a scelta della D.L. da collezione standard, reazione al fuoco **classe 2**."*

=====

Punto 01.06.a “Sistema di sedie-tavoli per sale d'attesa: elemento sedia in materiale plastico, classe 1” del documento 1-2 Elenco delle prestazioni - Testo esteso:

Viene sostituito il seguente Punto:

“- reazione al fuoco classe 1”

con il punto seguente - NUOVO TESTO:

*“- reazione al fuoco **classe 2**”*

=====

Punto 01.09 “Sedia con scocca in materiale plastico, classe 1” del documento 1-2 Elenco delle prestazioni - Testo esteso:

Viene sostituito il seguente punto:

“- reazione al fuoco classe 1”

con il punto seguente - NUOVO TESTO:

*“- reazione al fuoco **classe 2**”*

=====

Punto 01.10 “Sedia senza braccioli, impilabile, in legno verniciato, classe 1” del documento 1-2 Elenco delle prestazioni - Testo esteso:

Viene sostituito il seguente paragrafo:

“- sedile e schienale di forma ergonomica in multistrato di legno a min. 6 strati, spessore max. 10mm, tipo di legno a scelta della D.L., naturale o mordenzato, verniciato incolore o verniciato coprente secondo tabella colori RAL, a scelta della D.L., reazione al fuoco classe 1”

con il paragrafo seguente - NUOVO TESTO:

*“- sedile e schienale di forma ergonomica in multistrato di legno a min. 6 strati, spessore max. 10mm, tipo di legno a scelta della D.L., naturale o mordenzato, verniciato incolore o verniciato coprente secondo tabella colori RAL, a scelta della D.L., reazione al fuoco **classe 2**”*

ÖFFENTLICHE EUROPÄISCHE AUSSCHREIBUNG
Kürzel Ausschreibung
REHA 14

PROCEDURA APERTA A LIVELLO EUROPEO
Codice gara
REHA 14

3.

Punkt 2.9.3 „Modalitäten für die Abgabe der Muster“ des Dokuments Ausschreibungsbedingungen nur in deutscher Fassung

Der nachfolgende Absatz:

„LOS 03:

*Der Bieter muss, **bei sonstigem Ausschluss**, innerhalb der First, welche für die Abgabe der Angebote vorgesehen ist, folgende Muster abgeben:“*

wird durch den nachfolgenden Absatz ersetzt - NEUER TEXT:

„LOS 03: siehe Punkt A) der Anlage 1-7 Dokumentation für das Verfahren mit wirtschaftlich günstigstem des entsprechenden Loses
Der Bieter muss, **bei sonstigem Ausschluss**, innerhalb der First, welche für die Abgabe der Angebote vorgesehen ist, folgende Muster abgeben:“

3.

Punto 2.9.3 “Modalità di consegna della campionatura” del documento disciplinare di gara solo nella versione in lingua tedesco

Viene sostituito il seguente paragrafo:

„LOS 03:

*Der Bieter muss, **bei sonstigem Ausschluss**, innerhalb der First, welche für die Abgabe der Angebote vorgesehen ist, folgende Muster abgeben:“*

con il paragrafo seguente - NUOVO TESTO:

„LOS 03: siehe Punkt A) der Anlage 1-7 Dokumentation für das Verfahren mit wirtschaftlich günstigstem des entsprechenden Loses
Der Bieter muss, **bei sonstigem Ausschluss**, innerhalb der First, welche für die Abgabe der Angebote vorgesehen ist, folgende Muster abgeben:“

--	--